

TRANSKRYPCJA NAGRAŃ

Zadanie 1.

Texto 1

¡Atención! Por motivos de seguridad se ha de evacuar este edificio. Diríjanse a la salida más próxima siguiendo las señales de evacuación. No se entretengan en recoger objetos. Cierren puertas y ventanas para evitar el avivamiento del fuego. En caso de encontrarse con una nube de humo, salgan a ras de suelo. Si alguien se queda atrapado, envuélvase en toallas o mantas mojadas, procurando permanecer en las zonas más ventiladas. Al salir del edificio acudan al punto de encuentro para realizar recuento y ver si falta alguien. Por favor, procuren mantener la calma.

adaptado de www.juntadeandalucia.es

Texto 2

¿Qué diferencia la ecomoda? Lo fundamental, aunque no evidente, es que los diseñadores eco realizan sus creaciones no con materiales ecológicamente puros, como se supondría, sino a partir de materiales reciclables. Las prendas se hacen con envoltorios de chocolatinas, fragmentos de botellas de plástico y otros desechos.

Según los defensores de esa nueva tendencia, la ecomoda es una visión de la moda sostenible que pretende contribuir a la conservación del planeta y que también se propone denunciar los abundantes fraudes en la industria textil que se han registrado en los países pobres. Los detractores de la ecomoda la consideran una hipócrita forma de tranquilizar la conciencia y una nueva manera de hacer dinero.

adaptado de Muy interesante, mayo 2015

Texto 3

Periodista: En su libro nos cuenta cómo pisó la Luna. ¿Cómo convencería a los escépticos que no creen en sus palabras?

Astronauta: Existe toda una serie de fotografías en las que se ven los lugares de aterrizaje, las huellas... Y, si fingimos llegar a la Luna, mi pregunta es: ¿por qué lo fingimos tantas veces? Fuimos a la Luna en nueve ocasiones, aterrizamos seis. Además, tenemos unos 3.000 kilos de rocas únicas que no se encuentran en la superficie terrestre. Todo demuestra que estuvimos allí.

Periodista: ¿Por qué en los últimos años no hemos vuelto a la Luna?

Astronauta: En cierto sentido el hombre sí que ha vuelto a la Luna, porque tenemos naves orbitándola. De todas formas, ha sido una decisión política, técnicamente podemos volver a la Luna si invertimos dinero en el proyecto, pero la opción en todo el mundo ha sido no hacerlo.

adaptado de muyinteresante.es

Zadanie 2.

Texto 1

Existen lenguajes inventados por la literatura y el cine. Así, el escritor británico Tolkien ideó los idiomas de Mordor, el élfico y el de los enanos. Estas neolenguas, presentes en la trilogía *El Señor de los Anillos*, tienen su propia gramática, fonética y ortografía. Por su parte, una de las famosas compañías cinematográficas estadounidenses encargó a un lingüista que inventara el idioma klingon para la saga *Star Trek*. El impacto de la serie fue tal que hoy existe una activa comunidad de hablantes de klingon, por muy difícil que este resulte. La última aportación es el dothraki, idioma creado para el pueblo homónimo de la serie *Juego de tronos*, del que pronto se editará un diccionario.

adaptado de Muy interesante, mayo 2015

Texto 2

La lengua que se utilizó en el Imperio incaico fue el runa simi, lo que se puede traducir como “lengua de la gente”. En el momento de su máximo esplendor, en el siglo XV, esa lengua indígena se extendía desde el sur de Colombia hasta el norte de Argentina. En 1560, el idioma de los incas fue llamado quechua por el misionero y lingüista Fray Domingo de Santo Tomás, y desde entonces lo conocemos con esa denominación. La lengua se salvó del peligro de ser eliminada a la fuerza por los conquistadores. Hoy en día, el quechua es la segunda familia lingüística más extendida en Bolivia, Ecuador y Perú, después de la indoeuropea. Solo cede en importancia social y en el ámbito económico ante el castellano.

adaptado de www.ecolatino.ch; es.wikipedia.org

Texto 3

La idea de una lengua internacional que sirviera como puente entre todos los habitantes del planeta se le ocurrió a Ludwik Zamenhof en 1887. Para facilitar al máximo el aprendizaje y el uso del esperanto, Zamenhof limitó su propuesta a una gramática sencilla y un vocabulario basado solo en mil raíces para juntar y así formar palabras. Sin embargo, ignoró que un idioma no puede propagarse desde la teoría presente en los libros, por muchos que se lanzaran al mercado, y que su desarrollo tiene lugar entre la gente, en la calle. Ese uso “vivo” de la lengua es insustituible. De no tenerlo, un idioma muere. En consecuencia, una lengua ideada como global no logró interesar a más de unos miles de individuos en todo el mundo.

adaptado de www.javierregueira.com

Texto 4

El contacto entre el español y el inglés en EE.UU. da lugar a una mezcla cultural cuya muestra fundamental es la aparición de una lengua híbrida llamada spanglish. Los investigadores indican que se trata de un código cambiante, es decir, una alternancia de ambas lenguas al hablar, con pocas reglas y muchas variaciones de tipo léxico, morfológico y sintáctico, sobre todo con la introducción al español de términos anglosajones sin traducir o traducidos incorrectamente. El impacto del spanglish ha despertado numerosas polémicas acerca de su legitimidad y su negativa contribución a la pérdida de pureza del español y del inglés.

adaptado de www.aulahispanica.com

Zadanie 3.

Periodista: Eres uno de los mejores alpinistas mexicanos con alto reconocimiento a nivel internacional. Tu inclinación por la montaña surgió ya en la infancia. ¿Cómo fue?

Alpinista: Tenía 11 años. Subí el volcán Popocatepetl con mi padre y mis hermanos. Yo había insistido mucho en ello y mi padre nos llevó a pesar de no saber nada de alpinismo. Compró el equipo imprescindible, se informó sobre el volcán y nos llevó a la aventura. Ahora, con tantos años de experiencia encima, he aprendido a respetar las montañas y sé que fue una locura. ¡Nos podríamos haber matado! Pero en aquel entonces, como todo salió bien y subimos un volcán de 5.400 metros de altura, lo único que sentía era orgullo y euforia.

Periodista: ¿Qué te provocó ese ascenso?

Alpinista: Me quedé totalmente fascinado por el alpinismo, con ganas de subir otras montañas.

Periodista: ¿Cómo vieron tus padres esa afición por un deporte de alto riesgo?

Alpinista: Realmente, no hubo polémica familiar. Claro, mis padres, como todos los padres del mundo, se preocupaban un poco por mi salud. Pero lo que realmente les importaba era que lo hiciera por placer y que ganara nuevas experiencias.

Periodista: ¿Se imaginaron alguna vez que llegarías tan lejos?

Alpinista: No creo. Les interesaba la felicidad que me aportaba la montaña y no el éxito que pudiese tener yo.

Periodista: ¿Qué experimentas llegando a la cima de una montaña?

Alpinista: Alcanzar la cima no es lo más importante. Quizás lo era antes, cuando quedaban sitios en los que el hombre nunca había puesto el pie. Ahora todo ha sido conquistado. En mi caso tiene mayor importancia por dónde subes la montaña o la ruta que eliges que la cima misma. Por ejemplo, en el caso de la Pared Sur del Aconcagua, la cima estaba a tan solo unos metros y renuncié, no subí. A mí lo que de verdad me encanta es la escalada.

Periodista: ¿Has hecho ascensos de competición?

Alpinista: No, yo nunca he participado en competiciones. Pero hay un tipo de competencia que me gusta. Se trata de la competencia conmigo mismo. Por ejemplo, cuando tenía 23 años, me planteé subir y bajar los tres grandes volcanes que tenemos en México en 24 horas. Aproximadamente 5.000 metros de desnivel acumulado. Este tipo de retos a mí me encanta.

Periodista: ¿Cómo nació tu interés por filmar en la montaña?

Alpinista: Nació accidentalmente. Cuando estaba en Katmandú, volviendo de una expedición en la que hice de guía, el equipo de *Discovery Channel* estaba ahí investigando para hacer un documental sobre el Everest y buscaban un camarógrafo. Me contrataron para ese proyecto. Sabían que la filmación no era mi punto fuerte, pero les interesaban mis capacidades como alpinista y me dieron una previa formación como camarógrafo en Canadá.

Periodista: ¿Técnicamente es muy complicado?

Alpinista: La logística cambia completamente cuando vas a filmar durante un ascenso. Evidentemente, se avanza más lentamente porque hay que cargar con todo el material, que pesa bastante. Además, el frío es el primer enemigo de las baterías, haciendo que duren una quinta parte de su duración normal. Este tipo de ascenso implica también organizarse de otra manera. A veces hay que mandar a los camarógrafos por delante; a veces se tiene que atrasar la partida para que haya suficiente luz para filmar... Todo el ascenso está dirigido a conseguir el material para hacer una obra visual. Realmente, un ascenso filmando no tiene nada que ver con un ascenso normal.